

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931		N° 12	
		SÉANCE du 25 novembre 1930	VERGADERING van 25 November 1930
		Zittingsjaar 1930-1931	

PROJET DE LOI
concernant la compétence des agents diplomatiques
et consulaires en matière notariale.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

En vertu des articles 3 et 4 de la loi du 20 octobre 1897 (1), les consuls peuvent recevoir les actes et contrats du ministère des notaires : 1° dans les pays hors de chrétienté; 2° dans tout autre pays, s'ils y ont été autorisés par les traités ou ont été spécialement investis de ces fonctions par le Ministre des Affaires Etrangères. La compétence de ces agents s'étend aux actes et contrats concernant exclusivement des Belges, ainsi qu'à ceux concernant des Belges et des étrangers ou même exclusivement des étrangers, à la condition, dans ces deux derniers cas, que l'acte ait pour objet des biens situés ou des affaires à traiter en Belgique.

Il convient de remarquer que la loi de 1897 ne permet pas de conférer la compétence notariale aux agents diplomatiques. Or, en fait, il a été jugé indispensable que ces agents soient, dans la plupart des pays, investis des attributions notariales. En présence de la loi de 1897 et pour atteindre ce but, les agents diplomatiques en question reçoivent une commission de consul général, ce qui rend, dès lors, possible l'octroi en leur faveur de l'autorisation ministérielle prévue à l'article 3, b, de cette loi. Cette procédure, la seule qui puisse être employée dans l'état

(1) Loi du 20 octobre 1897 :

ART. 3. — L'article 11 de la loi du 31 décembre 1851 et la loi du 29 mai 1858 sont remplacés par les dispositions suivantes :

Le consul peut recevoir tous les actes et contrats du ministère des notaires conformément aux lois belges sur la matière :

- a) In de landen buiten het Christendom ;
- b) Dans tout autre pays, s'il y est autorisé par les traités ou si ces attributions lui ont été spécialement conférées par le Ministre des Affaires Etrangères.

ART. 4. — Le Consul investi de la compétence notariale en vertu de la présente loi peut recevoir, outre les actes et contrats concernant exclusivement les Belges, les actes et contrats dans lesquels les parties ou l'une d'elles sont étrangères, pourvu que ceux-ci se rapportent à des biens situés ou à des affaires à traiter en Belgique.

WETSONTWERP
betreffende de bevoegdheid der diplomatieke
en consulaire agenten in notarieele zaken.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Krachtens artikels 3 en 4 der wet van 1897 (1), zijn de consuls bevoegd om de akten en contracten van het notarisambt te ontvangen 1° in de landen buiten de Christenheid; 2° in elk ander land, indien zij er door de verdragen toe gemachtigd werden of door den Minister van Buitenlandsche Zaken speciaal met dit ambt werden bekleed. De bevoegdheid dezer agenten strekt zich uit tot akten en contracten die uitsluitend op Belgen betrekking hebben, alsmede tot deze die betrekking hebben op Belgen en vreemdelingen of zelfs uitsluitend op vreemdelingen, op voorwaarde, in deze beide laatste gevallen, dat de akte in België gelegen goederen of aldaar te behandelen zaken als voorwerp hebbe.

Er valt op te merken dat de wet van 1897 niet toelaat de notarieele bevoegdheid te verleen aan diplomatieke agenten. In feite echter werd het onontbeerlijk geacht dat deze agenten in de meeste landen de notarieele bevoegdheid zouden bezitten. Met het oog op de wet van 1897 en ten einde dit doel te bereiken, ontvangen de betrokken diplomatieke agenten eene opdracht van consul-generaal, waardoor het mogelijk wordt hun de in artikel 3, b, dezer wet voorziene ministerieele toelating te verleen. Deze procedure, de eenige die in den huidige toestand kan

(1) Wet van 20 October 1897 :

ART. 3. — Artikel 11 van de wet van 31 December 1851 en de wet van 29 Mei 1858 zijn vervangen door de volgende bepalingen :

De consul mag alle notarieele akten en verdragen ontvangen overeenkomstig de Belgische wetten op de zaak :

- a) In de landen buiten het christendom ;
- b) In elk ander land, zoo hij daartoe gemachtigd is door de verdragen of zoo dat ambt hem bijzonder werd opgedragen door den Minister van Buitenlandsche Zaken.

ART. 4. — De consul die, krachtens deze wet, als notaris bevoegd is, mag, behalve de akten en verdragen die uitsluitend Belgen betreffen, de akten en verdragen ontvangen waarvan partijen, of eene onder haar, geen Belg zijn, mits die akten en verdragen betrekking hebben op in België gelegen goederen of te behandelen zaken.

actuel des choses, offre des inconvénients. En effet, la commission de consul général étant personnelle doit être renouvelée lorsque le poste diplomatique change de titulaire. D'autre part, en cas d'absence ou d'empêchement du chef de poste, le chargé d'affaires intérimaire ne peut agir sans avoir reçu de lui une délégation spéciale.

Le projet de loi auquel le Gouvernement du Roi désirerait voir donner votre approbation, a pour objet principal de porter remède à cette situation, en conférant de plein droit les fonctions notariales à tous les agents diplomatiques *chefs de poste*.

Indépendamment de cette innovation, il ne modifie pas essentiellement les principes inscrits dans la loi de 1897, mais il prend soin, en son article 4, de déterminer la compétence des agents diplomatiques ou consulaires, dans certains cas, qui, dans la pratique, avaient donné lieu à des doutes ou à des discussions.

La disposition de l'article 3, *b*, de la loi de 1897, conférant les fonctions de notaire aux agents exerçant leur mandat dans un pays ayant avec la Belgique un traité sur la matière, n'a pas été maintenue. Les raisons de cette suppression sont identiques à celles indiquées dans l'exposé des motifs du projet de loi relatif à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil, projet de loi qui vous est soumis en même temps que celui-ci; ces deux projets, d'ailleurs, sont intimement liés l'un à l'autre, puisqu'ils auront, en réalité, pour effet d'abroger, l'un les articles 1 et 2, l'autre les articles 3 et 4 de la loi du 20 octobre 1897.

Le projet fixe, en son article 3, tout comme celui relatif à l'état civil et de la même manière, le mode de remplacement de l'agent diplomatique ou du consul-notaire absent ou empêché.

Par interprétation de l'article 3 de la loi de 1897, qui dit : « Le consul *peut* recevoir les actes et contrats du ministère des notaires... », le Ministère des Affaires Etrangères a estimé que, par dérogation à l'article 3 (1) de la loi du 25 ventôse an XI, organique du notariat, loi applicable en principe aux consuls-notaires, ceux-ci avaient le droit de refuser de prêter leur ministère s'ils étaient arrêtés par une difficulté de fait ou de droit.

L'article 5, pour éviter toute discussion et toute contestation à l'avenir, consacre cette faculté.

Celle-ci a paru d'autant plus nécessaire que l'exercice des fonctions de notaire requiert des connaissances juridiques spéciales. S'il est possible d'exiger des agents de carrière une pratique suffisante du droit notarial pour la passation d'actes d'usage courant, il ne faut pas cependant perdre de vue que l'on ne peut exiger d'eux qu'ils

gebruikt worden, biedt zekere bezwaren. De opdracht van consul-generaal is namelijk persoonlijk en dient te worden hernieuwd wanneer de diplomatieke post van titularis verandert. Anderzijds kan, ingeval het hoofd van den post afwezig of belet is, de tijdelijke zaakgelastigde niet handelen zonder eene bijzondere opdracht van hem ontvangen te hebben.

Het wetsontwerp dat de Regeering des Konings door U zou willen goedgekeurd zien, heeft als hoofddoel dezen toestand te verhelpen door de functies van notaris van ambtswege te verleenen aan al de diplomatieke agenten *die aan het hoofd van een post staan*.

Afgezien van deze nieuwigheid, brengt het geene essentiële wijzigingen aan de in de wet van 1897 ingeschreven beginselen, doch het zorgt er voor, in zijn artikel 4, de bevoegdheid der diplomatieke of consulaire agenten vast te stellen, met het oog op zekere gevallen die in de praktijk aanleiding hadden gegeven tot twijfel of tot betwistingen.

De beschikking van artikel 3, *b*, der wet van 1897, waarbij de functies van notaris verleend worden aan de agenten die hun mandaat uitoefenen in een land dat met België een verdrag over deze zaken aangegaan heeft, werd niet behouden. De redenen dezer afschaffing zijn dezelfde als deze welke aangeduid zijn in de memorie van toelichting van het wetsontwerp betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in zake burgerlijken stand, welk wetsontwerp U terzelfder tijd als het onderhavige ontwerp wordt onderworpen; deze beide ontwerpen zijn trouwens nauw met elkaar verbonden aangezien zij, in werkelijkheid, als uitwerksel zullen hebben, het eene de afschaffing van artikels 1 en 2, het andere de afschaffing van artikels 3 en 4 der wet van 20 October 1897.

In zijn artikel 3 stelt het ontwerp, juist zooals dit betreffende den burgerlijken stand en op dezelfde wijze, de manier vast waarop de afwezige of verhinderde diplomatieke agent of consul-notaris zal vervangen worden.

Bij interpretatie van artikel 3 der wet van 1897, dat zegt : « De Consul *kan* de akten en contracten van het notarisambt ontvangen... », heeft de Minister van Buitenlandsche Zaken geoordeeld dat, bij afwijking van artikel 3 (1) der wet van den 25^e der Windmaand, jaar XI, tot inrichting van het notariaat, welke wet in beginsel toepasselijk was op de consuls-notarissen, deze laatsten het recht hadden hun diensten te weigeren indien zij door eene moeilijkheid van feitelijken of van rechtskundigen aard tegengehouden waren.

Ten einde elke discussie en elke betwisting in de toekomst te vermijden, bekrachtigt artikel 5 dit recht.

Dit laatste heeft des te noodzakelijker geschenen daar de uitoefening der functies van notaris bijzondere juridische kennis eischt. Indien het mogelijk is te eischen dat de beroepsagenten eene voldoende practijk van het notarieel recht zouden bezitten om gewone akten op te maken, mag men toch niet vergeten dat er van hen niet kan

(1) Loi du 25 ventôse an XI. — Art. 3. — « Ils (les notaires) sont tenus de prêter leur ministère lorsqu'ils en sont requis ».

(1) Wet van den 25^e der Windmaand, jaar XI. — Art. 3. — « Zij (de notarissen) zijn er toe gehouden hun diensten te verleenen wanneer zij daartoe aangezoekt worden ».

se spécialisent au même titre qu'un notaire belge, exclusivement préparé à ses fonctions par des études appropriées. Cette observation s'impose beaucoup plus rigoureusement encore en ce qui concerne les consuls honoraires, hommes d'affaires ou commerçants belges, voire même étrangers, qui, dans la plupart des cas, n'ont fait aucune étude de droit.

Ce manque de connaissances peut, en effet, occasionner dans certains cas la nullité des actes notariés et entraîner des inconvénients graves qu'il convient d'éviter en donnant aux agents la faculté consacrée par l'article 5.

Des doutes s'étaient élevés sur la compétence des consuls-notaires à l'égard des ressortissants de notre Colonie. Le Législateur de 1897, en effet, n'avait pu songer à cette question, la Belgique n'ayant à cette époque aucune colonie. Cette difficulté est tranchée par les articles 4 et 6. L'article 4 prend soin d'employer l'expression « sujet belge » entendant par là viser non seulement les citoyens belges mais aussi les ressortissants du Congo belge. En outre, cette disposition spécifie que l'agent diplomatique ou consulaire-notaire est compétent lorsque l'acte — les parties ou une d'elles étant étrangères — a pour objet des affaires à traiter ou des biens situés au Congo belge ou dans le Ruanda-Urundi.

D'autre part, l'article 6 déclare qu'au sens de la dite loi les ressortissants du Ruanda-Urundi sont assimilés aux sujets belges.

Telles sont, Madame, Messieurs, les considérations qui ont amené le Gouvernement à préparer le projet de loi qu'il a l'honneur de vous soumettre au nom du Roi, et dont — il en est persuadé — vous reconnaîtrez l'utilité.

Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,

H. JASPAR.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

P. HYMANS.

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

gevergd worden dat zij zich zouden specialiseren in dezelfde mate als een Belgische notaris die door geschikte studiën uitsluitend tot dit ambt wordt opgeleid. Deze bemerking geldt nog veel meer waar het gaat over de eereconsuls, daar deze personen Belgische en zelfs vreemde zaken- of handelslieden zijn, die meestendeels geen rechtsstudies gedaan hebben.

Dit gebrek aan kennis kan immers, in zekere gevallen, de nietigheid der notarieele akten veroorzaken en aanleiding geven tot ernstige bezwaren die men dient te vermijden door aan de agenten het door artikel 5 bekrachtigde recht te verleenen.

Er was twijfel ontstaan omtrent de bevoegdheid der consuls-notarissen ten opzichte der onderhoorigen van onze Kolonie. De wetgever van 1897 had namelijk aan deze kwestie niet kunnen denken, daar België te dien tijde geen kolonie bezat. Deze moeilijkheid wordt opgelost door artikels 4 en 6. Artikel 4 zorgt er voor de uitdrukking « Belgisch onderdaan » te gebruiken, wenschend daardoor niet enkel de Belgische staatsburgers maar ook de onderhoorigen van Belgisch Congo te bedoelen. Bovendien bepaalt deze beschikking dat de diplomatieke agent-notaris of de consulaire agent-notaris bevoegd is wanneer de akte — de partijen of een hunner van vreemde nationaliteit zijnde — betrekking heeft op zaken die in Belgisch Congo of in Ruanda-Urundi moeten behandeld worden of op goederen die aldaar gelegen zijn.

Anderzijds verklaart artikel 6 dat, naar den zin van gezegde wet, de onderhoorigen van Ruanda-Urundi met de Belgische onderdanen gelijkgesteld zijn.

Dit zijn, Mevrouw, Mijne Heeren, de beschouwingen die de Regearing aangezet hebben het wetsontwerp op te maken dat zij de eer heeft U in 's Konings naam te onderwerpen, en waarvan gij, naar hare vaste overtuiging, het nut zult erkennen.

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,

H. JASPAR.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. HYMANS.

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

PROJET DE LOI

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT :

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies, de Notre Ministre des Affaires Etrangères, et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies, Notre Ministre des Affaires Etrangères et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Les agents diplomatiques chefs de poste exercent, de plein droit, les attributions notariales dans tous les pays, conformément aux lois belges métropolitaines sur la matière et dans les limites fixées par les articles 4 et 5 de la présente loi.

ART. 2.

Les consuls généraux, consuls et vice-consuls chefs de poste exercent les attributions notariales, conformément aux lois belges métropolitaines sur la matière et dans les limites fixées par les articles 4 et 5 de la présente loi ;

- 1° Dans les pays de capitulations ;
- 2° Dans tout autre pays si ces attributions leur ont été spécialement conférées par le Ministre des Affaires Etrangères.

ART. 3.

§ 1. — En cas d'absence du titulaire du poste, les fonctions de notaire sont exercées de plein droit :

A) Dans les chancelleries diplomatiques, par le Chargé d'Affaires intérimaire ;

B) Dans les postes consulaires, par le gérant.

§ 2. — En cas d'empêchement du titulaire, ces fonctions sont exercées :

A) Dans les chancelleries diplomatiques, par le conseiller, le secrétaire ou l'attaché le plus ancien en grade et, à défaut d'agents de cette catégorie, par la personne spécialement déléguée à cet effet par le chef de poste ou son remplaçant ;

WETSONTWERP

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op voorstel van Onzen Eersten Minister, Minister van Koloniën, van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken en van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister, Minister van Koloniën, Onze Minister van Buitenlandsche Zaken en Onze Minister van Justitie, zijn gelast, in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen, waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL EÉN.

De diplomatieke agenten, die aan het hoofd van een post staan, oefenen van rechtswege in alle landen het notarisambt uit, overeenkomstig de Belgische moederlandsche wetten te dier zake en binnen de grenzen vastgesteld door de artikelen 4 en 5 van deze wet.

ART. 2.

De Consuls-generaal, consuls en vice-consuls, die aan het hoofd van een post staan, oefenen het notarisambt uit, overeenkomstig de Belgische moederlandsche wetten te dier zake en binnen de grenzen vastgesteld door de artikelen 4 en 5 van deze wet :

- 1° In de landen der capitulatiën ;
- 2° In elk ander land indien dit ambt hun speciaal door den Minister van Buitenlandsche Zaken werd opgedragen.

ART. 3.

§ 1. — In geval van afwezigheid van den titularis van den post, worden de functies van notaris van rechtswege uitgeoefend :

A) In de diplomatieke kanselarijen door den tijdelijken zaakgelastigde ;

B) In de consulaire posten door den beheerder.

§ 2. — Ingeval de titularis verhinderd is, worden deze functies uitgeoefend :

A) In de diplomatieke kanselarijen door den gezantschapsraad, den in rang oudsten secretaris of attaché, of, bij gebrek aan agenten dezer categorie, door den persoon te dien einde speciaal afgevaardigd door het hoofd van den post of zijn plaatsvervanger.

B) Dans les postes consulaires, par celui des agents adjoints au poste le plus élevé en grade, ou, à égalité de grade, ayant le plus d'ancienneté, ou, à défaut d'adjoint du corps consulaire, par la personne spécialement déléguée à cet effet par le chef de poste ou son remplaçant.

ART. 4.

La compétence notariale des agents diplomatiques ainsi que des agents du corps consulaire qui sont, en vertu de la présente loi, investis des fonctions de notaire, s'étend :

1° Aux actes et contrats concernant exclusivement des sujets belges;

2° Aux contrats de mariage concernant un sujet belge et une étrangère;

3° Aux actes de consentement au mariage d'un sujet belge, quelle que soit la nationalité des parents dont le consentement est reçu;

4° A la passation et à la notification d'actes respectueux relatifs au mariage d'un sujet belge;

5° Aux actes de reconnaissance d'enfants naturels, quels que soient la nationalité et l'âge de l'enfant, à la condition que l'acte soit souscrit par un sujet belge;

6° Aux actes et contrats, autres que ceux indiqués aux numéros 2, 3, 4 et 5 du présent article, dans lesquels les parties ou l'une d'elles sont étrangères, à la condition que ces actes et contrats se rapportent à des biens situés ou à des affaires à traiter en Belgique, au Congo Belge ou dans le Ruanda-Urundi.

ART. 5.

Les agents diplomatiques ainsi que les agents du corps consulaire investis de la compétence notariale en vertu de la présente loi, qui sont arrêtés par une difficulté de droit ou de fait, pourront refuser de prêter leur ministère comme notaires lorsqu'ils en sont requis.

ART. 6.

Sont assimilés aux sujets belges, au sens de la présente loi, les ressortissants du Ruanda-Urundi.

ART. 7.

Les articles 3 et 4 de la loi du 20 octobre 1897 concernant les attributions des consuls en matière d'état civil et de notariat sont abrogés.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 1930.

ALBERT,

B) In de consulaire posten, door dien der aan den post toegevoegde agenten die den hoogsten graad bekleedt, of, bij gelijken graad, die de meeste dienstjaren telt, of, bij gebrek aan een toegevoegd agent van het consulaire korps, door den persoon te dien einde speciaal afgevaardigd door het hoofd van den post of zijn plaatsvervanger.

ART. 4.

De notarieele bevoegdheid der diplomatieke agenten alsmede der agenten van het consulaire korps die, krachtens deze wet, met het notarisambt worden bekleed, strekt zich uit :

1° Tot de akten en contracten die uitsluitend betrekking hebben op Belgische onderdanen.

2° Tot de huwelijkscontracten betreffende een Belgischen onderdaan en een vreemde vrouw;

3° Tot de akten van toestemming in het huwelijk van een Belgischen onderdaan, welke ook de nationaliteit zij van de ouders waarvan de toestemming wordt ontvangen;

4° Tot het verlijden en het beteekenen van ererbiedige akten betreffende het huwelijk van een Belgischen onderdaan;

5° Tot de akten van erkenning van onechte kinderen welke ook de nationaliteit en de ouderdom van het kind wezen, op voorwaarde dat de akte door een Belgischen onderdaan onderschreven wordt;

6° Tot de akten en contracten, andere dan degene aangeduid onder nummers 2, 3, 4 en 5 van dit artikel, waarbij de partijen of een hunner vreemdelingen zijn, op voorwaarde dat deze akten en contracten betrekking hebben op in België, Belgisch Congo of Ruanda-Urundi gelegen goederen of te behandelen zaken.

ART. 5.

De diplomatieke agenten alsmede de krachtens deze wet met de notarieele bevoegdheid bekleede agenten van het consulaire korps, die door een moeilijkheid van rechtskundigen of feitelijken aard tegengehouden worden, zullen kunnen weigeren hunne diensten als notaris te verleenen, wanneer zij daartoe aangezocht worden.

ART. 6.

Naar den zin van deze wet worden de onderhoorigen van Ruanda-Urundi met de Belgische onderdanen gelijkgesteld.

ART. 7.

De artikelen 3 en 4 der wet van 20 October 1897 betreffende de bevoegdheid der consuls in zake burgerlijken stand en notariaat zijn afgeschaft.

Gegeven te Brussel, den 14ⁿ November 1930.

ALBERT,

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,

H. JASPAR.

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P. HYMANS.

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,

H. JASPAR.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

P. HYMANS.

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.